

# Orologio a muro radiocontrollato Jumbo con temperatura esterna

Versione 11/14



N. ord. 401767

## Uso previsto

L'orologio a muro radiocontrollato Jumbo viene utilizzato per decodificare il segnale radio DCF dell'orologio atomico al cesio di Brunswick, per visualizzare l'ora, la data, la temperatura interna ed esterna, nonché per fornire la funzione di sveglia.

Il prodotto è costituito da una stazione di base, per la visualizzazione dei dati, e di un sensore esterno che trasmette, via radio e in modalità senza fili, la temperatura esterna alla stazione base.

L'orologio a muro radiocontrollato e il sensore esterno sono progettati per il funzionamento a batteria. Non deve essere utilizzata altra forma di alimentazione. Il tipo di batteria corretto è riportato nella sezione "Dati Tecnici".

Ogni altro uso diverso da quanto descritto in precedenza non è consentito e può provocare danni al prodotto. Inoltre, sussistono i rischi associati quali cortocircuiti, incendio, scosse elettriche ecc.

Il prodotto è conforme a tutte le normative nazionali ed europee vigenti.

Tutti i nomi di società e prodotti sono marchi commerciali dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.



Le istruzioni di sicurezza devono essere assolutamente osservate.

## Indicazioni di sicurezza



La garanzia decade in caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di danni a cose o a persone causati da un utilizzo inadeguato o dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza. In tali casi decade ogni diritto alla garanzia.



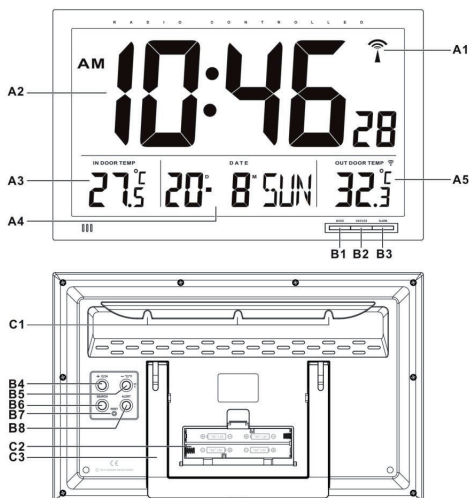
Il punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda a note importanti contenute nel manuale d'uso.



Il simbolo con la mano indica che ci sono suggerimenti e indicazioni particolari relativi al funzionamento.

- Per motivi di sicurezza non è consentito lo spostamento fatto autonomamente e/o la modifica dell'apparecchio.
- Non utilizzare questo prodotto in ospedali o altre strutture mediche. Nonostante il sensore esterno emetta solo segnali radio relativamente deboli, questi possono comportare malfunzionamenti dei sistemi di supporto vitale. Lo stesso vale per le altre aree.
- La stazione base è adatta solo a locali interni asciutti e chiusi. Non esporre a raggi solari diretti, calore intenso, freddo, umidità o bagnato, potrebbe danneggiarsi.
- Il sensore esterno è adatto al funzionamento in aree esterne protette. Esso non deve tuttavia essere utilizzato sott'acqua, poiché ciò ne causa la distruzione.
- Maneggiare il prodotto con cura: esso può essere danneggiato da urti, colpi o cadute accidentali, anche da un'altezza ridotta.
- Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare il prodotto solo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto contiene parti piccole e batterie.
- Se il prodotto viene portato da un ambiente freddo a un ambiente caldo, può formarsi condensa. Pertanto, lasciare che raggiunga la temperatura ambiente prima di utilizzarlo.
- Il produttore declina ogni responsabilità per le letture errate o non corrette o per le conseguenze che possono derivare da tali letture.
- Non lasciare materiale da imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- In caso di dubbi circa il funzionamento o la sicurezza del prodotto, contattare un tecnico specializzato.
- Osservare le istruzioni di sicurezza supplementari nei singoli capitoli di questo manuale.

## Parti e controlli



A1 Simbolo DCF

A2 Visualizzazione dell'ora

A3 Display della temperatura interna

A4 Display di data

A5 Display della temperatura esterna

B1 Tasto MODE

B2 Tasto SNOOZE

B3 Tasto ALARM

B4 Tasto + 12/24

B5 Tasto - °C/°F

B6 Tasto SEARCH

B7 Tasto RESET

B8 Tasto ALERT

C1 Gancio

C2 Vano batterie

C3 Staffe di posizionamento

## Inserimento/sostituzione delle batterie



Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Durante l'inserimento delle batterie osservare la corretta polarità.

Se il dispositivo non è stato utilizzato per molto tempo, rimuovere le batterie al fine di evitare danni dovuti alle perdite dalle batterie. Nel caso in cui la pelle dovesse venire a contatto con batterie/batterie ricaricabili danneggiate o che presentano perdite, si possono verificare ustioni da acido. Per maneggiare le batterie/batterie ricaricabili danneggiate, indossare guanti di protezione.

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare le batterie incustodite, potrebbero essere ingerite dai bambini o da animali domestici. Se ingerite, consultare immediatamente un medico.

Assicurarsi che le batterie non siano in cortocircuito o che non vengano gettate nel fuoco. Rischio di esplosione.

Non ricaricare batterie normali, non ricaricabili. Rischio di esplosione! Caricare solo batterie/batterie ricaricabili intese per tale uso. Utilizzare un caricabatterie idoneo.

Le batterie devono avere lo stesso stato di carica ed essere dello stesso tipo. Mescolare batterie vecchie e nuove o batterie diverse all'interno del dispositivo può portare a perdite dalle batterie e provocare danni al dispositivo.



Inserire prima le batterie nella stazione base e poi le batterie dei sensori esterni.

- Aprire il coperchio del vano batterie (C2) sul retro della stazione base.
  - Inserire quattro microcelle nuove da 1,5V (AA) con la corretta polarità all'interno del vano batteria. La corretta polarità è indicata nel vano batteria.
  - Richiudere il vano batterie della stazione base.
  - Entro 3 minuti inserire le batterie nel sensore esterno.
  - Aprire il vano batterie sul retro del sensore esterno e inserire due microcelle nuove da 1,5 V (AAA) con la corretta polarità all'interno del vano batteria. La corretta polarità è indicata nel vano batteria.
  - Richiudere il vano batterie del sensore esterno.
  - L'orologio cerca prima il segnale di temperatura del sensore esterno. Una volta ricevuto il segnale, indica la temperatura esterna sul display della temperatura esterna (A5).
  - Poi, l'orologio inizia a cercare il segnale DCF e avvia un tentativo di ricezione.
  - Se il contrasto del display diminuisce o non è presente nessuna visualizzazione, le batterie della stazione base sono scariche e devono essere sostituite come descritto in precedenza.
  - Se le batterie del sensore esterno sono scariche, sul display e accanto al display della temperatura esterna (A5) compare il simbolo della batteria. In questo caso sostituire le batterie del sensore esterno come descritto in precedenza.
  - Utilizzare solo batterie alcaline per garantire una durata maggiore delle batterie.
- Dopo aver inserito le batterie, la stazione base cerca, per tre minuti, il segnale del sensore esterno. Se entro questo tempo le batterie non vengono inserite nel sensore esterno, la ricerca del sensore deve essere avviata manualmente. L'operazione deve essere eseguita anche dopo la sostituzione della batteria del sensore esterno.
- Per iniziare la ricerca manuale del sensore sulla stazione base, tenere premuto il tasto SEARCH (B6) per tre secondi. Poi, con un oggetto appuntito (ad esempio una graffetta), premere il tasto RESET nel vano batterie del sensore esterno per attivare la funzione di trasmissione.

## Ricezione DCF

Subito dopo la ricezione del segnale del sensore esterno, viene effettuato il primo tentativo di ricezione del segnale DCF. Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF l'orologio si sposta automaticamente sull'ora esatta.



Il rilevamento del segnale DCF e la sua valutazione richiedono ca. cinque minuti. Durante questo arco di tempo non muovere l'orologio radiocontrollato. Non utilizzare nessun tasto o interruttore! Per annullare il tentativo di ricezione del segnale DCF, premere il tasto - °C/°F (B5) per tre secondi fino a quando sul display non appare il simbolo DCF (A1).

Una cattiva ricezione è prevedibile, ad esempio, in caso di pareti spesse, finestre con vetro isolante metallizzato, costruzioni in cemento armato rivestite di carta da parati speciale, in prossimità di apparecchiature elettroniche o in locali cantina.

Se l'orologio non viene impostato sull'ora esatta dopo 10 minuti, cambiare la posizione dell'orologio radiocontrollato e premere il tasto - °C/°F (B5) per tre secondi fino a quando sul display appare il simbolo DCF (A1).

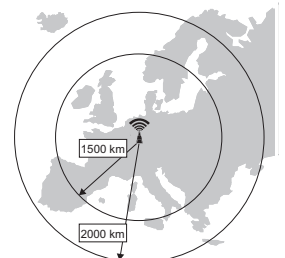
Un nuovo tentativo di ricezione viene effettuato.

Il tentativo di ricezione per la sincronizzazione automatica giornaliera con l'orario DCF viene eseguito alle ore 3.00. Un tentativo di ricezione riuscito al giorno è sufficiente per mantenere la deviazione a meno di un secondo.

Il segnale DCF è trasmesso da un trasmettitore che si trova a Mainflingen (nei pressi di Francoforte sul Meno). La portata è fino a 1500 km, in condizioni di ricezione ideale anche fino a 2000 km.

Il segnale DCF comprende, tra l'altro, l'ora (deviazione teorica di un secondo in un milione di anni!) e la data esatta.

Naturalmente, elimina anche il problema della regolazione manuale dell'ora legale e solare.



## Installazione / Montaggio

La stazione base radiocontrollata può essere posizionata o appesa al muro:

- Per impostare l'orologio, aprire le staffe di posizionamento (C3) e posizionare l'orologio su una superficie piana.
- Proteggere le superfici di mobili di valore con un idoneo supporto antigraffio.
- Per il montaggio a muro sul retro del dispositivo è previsto un gancio (C1).
- Fissare l'orologio con una o più viti, che sporgono di alcuni millimetri dalla parete. Appendere l'orologio con il gancio (C1) sulla testa della vite.

### Sensore esterno:

- Fissare il sensore esterno con una vite o con un chiodo che sporge di alcuni millimetri dalla parete. Quindi appendere il sensore con il gancio sulla testa della vite o del chiodo sul retro del dispositivo.
- In alternativa, il sensore esterno può essere anche impostato. Spingere il supporto contro il coperchio del vano batteria.



Il sensore esterno è idoneo per l'uso in ambienti esterni protetti. Esso deve essere posizionato in modo da non essere esposto alla luce solare diretta, altrimenti la misurazione della temperatura potrebbe essere falsata. Anche le precipitazioni sul sensore esterno portano a una misurazione falsata della temperatura, poiché il corpo del sensore si raffredda.

Si consiglia pertanto di scegliere con attenzione la posizione di installazione per una misurazione corretta della temperatura.

Non immergere mai il sensore esterno nell'acqua, altrimenti potrebbe distruggersi!

## Rilevazione orario di entrata DCF

- Dopo aver inserito le batterie e dopo la ricezione del segnale proveniente dal sensore esterno, l'orologio cercherà automaticamente il segnale DCF. Ciò è indicato dal simbolo DCF lampeggiante (A1) nella parte in alto a destra del display. Normalmente questa procedura di sincronizzazione viene completata in circa cinque minuti.
- Non appena il segnale DCF è decodificato, sul display appare il simbolo DCF (A1) e la data e l'ora attuale.
- Durante il normale funzionamento, alle ore 3:00 l'orologio avvia un tentativo di ricezione. Se l'orologio non riceve alcun segnale, il simbolo DCF (A1) scompare dal display e l'orologio avvia un nuovo tentativo di ricezione alle ore 4:00, alle ore 5:00 e alle ore 6:00.
- Per avviare un tentativo di ricezione manuale, premere il tasto - °C/°F (B5) per tre secondi fino a quando sul display non lampeggia il simbolo DCF (A1).



In caso di ricezione disturbata del segnale DCF, cercare una posizione diversa e/o durante la notte lasciare l'orologio vicino a una finestra.

Di notte la ricezione è migliore, così di solito la mattina seguente l'orologio è sincronizzato.

La visualizzazione "DST" (Daylight Saving Time) sul display accanto al simbolo DCF significa la visualizzazione dell'ora estiva.

## Impostazione manuale dell'orario



Se durante l'impostazione non viene premuto alcun tasto più di 15 secondi, l'orologio esce dalla modalità di impostazione manuale e si ritorna alla schermata precedente.

- Durante la normale visualizzazione dell'ora, premere e tenere premuto il tasto MODE (B1) finché l'indicazione delle ore non lampeggia.
- Impostare l'ora premendo i tasti + 12/24 (B4) e - °C/°F (B5).
- Premere nuovamente il tasto MODE (B1). L'indicazione dei minuti lampeggia.
- Impostare i minuti premendo i tasti + 12/24 (B4) e - °C/°F (B5).
- Ora impostare i secondi, l'anno, il formato della data, il mese, la data, la lingua per il display del giorno della settimana e il fuso orario come descritto in precedenza.



Per la visualizzazione del giorno della settimana sono disponibili le seguenti lingue: Inglese (ENG), Tedesco (GER), Francese (FRA), Spagnolo (ESP), Italiano (ITA), Olandese (NET), Danese (DAN) e Russo (RU).

- Premere nuovamente il tasto MODE (B1) per salvare l'impostazione.
- L'impostazione del fuso orario deve essere modificata solo quando il fuso orario è diverso dal fuso orario DCF. In caso contrario, lasciare il fuso orario sul valore 00.

## Indicazione delle ore 12/24

- Premere il tasto + 12/24 (B4) per commutare la visualizzazione dell'orario tra il formato 12 e 24 ore.

## Termometro

L'orologio visualizza la temperatura ambiente sul display della temperatura interna (A3) e la temperatura esterna sul display della temperatura esterna (A5).

- Premere il tasto - °C/°F (B5) sulla stazione base per commutare la visualizzazione in °C e in °F.
- Premere il tasto - °C/°F (B5) nel vano batterie del sensore esterno per commutare la visualizzazione sul sensore esterno in °C e in °F.
- Quando la temperatura è al di fuori dell'intervallo di misurazione, appare l'indicazione "LL.L" (temperatura troppo bassa) o "HH.H" (temperatura troppo alta).

### Allarme temperatura

Il termometro esterno è dotato di una funzione di allarme che viene visualizzata quando la temperatura esterna è al di fuori di un intervallo di temperatura regolabile.

- Premere il tasto ALERT (B8) sulla stazione base per attivare o disattivare l'allarme temperatura. In caso di allarme temperatura, accanto al display della temperatura esterna (A5) compariranno due simboli di freccia.
- Premere e tenere premuto il tasto ALERT (B8) fino a quando la freccia superiore non inizia a lampeggiare.
- Impostare l'allarme temperatura superiore premendo i tasti + 12/24 (B4) e - °C/°F (B5).
- Premere nuovamente il tasto ALERT (B8) e con i tasti + 12/24 (B4) e - °C/°F (B5) impostare l'allarme temperatura inferiore.
- Premere nuovamente il tasto ALERT (B8) per salvare le impostazioni.
- Quando la temperatura esterna supera o scende al di sotto di una delle due temperature di allarme, viene emesso un segnale di allarme. Per disattivare l'allarme, premere il tasto ALERT (B8).

## Funzione sveglia

### Programmare la sveglia

- Premere una volta il tasto MODE (B1), per visualizzare la sveglia (AL) sul display.
- Premere e tenere premuto il tasto MODE (B1) finché l'indicazione dell'ora della sveglia non lampeggia.
- Impostare le ore premendo i tasti + 12/24 (B4) e - °C/°F (B5).
- Premere nuovamente il tasto MODE (B1). L'indicazione dei minuti lampeggia.
- Impostare i minuti premendo i tasti + 12/24 (B4) e - °C/°F (B5).
- Premere nuovamente il tasto MODE (B1) per salvare l'impostazione.

### Attivazione/disattivazione funzione sveglia

- Premere il tasto ALARM (B3), per attivare e disattivare la funzione sveglia.
- Quando la funzione sveglia è attiva, sul display appare il simbolo delle campane.
- Per interrompere la sveglia e per attivare la funzione snooze, premere il tasto SNOOZE (B2).
- Durante l'interruzione della sveglia sul display lampeggia il simbolo "Zz". La sveglia suonerà di nuovo dopo 5 minuti. Questa procedura può essere ripetuta fino a sette volte.
- Per spegnere completamente la sveglia durante il risveglio, premere un tasto qualsiasi, ma non il pulsante SNOOZE (B2). La sveglia è spenta per 24 ore e suonerà nuovamente il giorno successivo.



La sveglia si spegne automaticamente dopo due minuti se non viene disattivata prima.

## Risoluzione dei problemi

### L'orologio non è sincronizzato o ha solo una ricezione temporanea:

- La distanza dal trasmettitore DCF è eccessiva o limitata da condizioni geografiche.
- Modificare la posizione, spegnere i dispositivi che creano interferenze, come televisori, computer o forni a microonde.
- Evitare di installare in prossimità di grandi superfici metalliche che possono schermare i segnali radio. Anche finestre metallizzate possono influenzare la ricezione del segnale.
- Collocare l'orologio per la sincronizzazione accanto alla finestra e allinearla con la parte anteriore o posteriore verso Francoforte.
- Lasciar funzionare l'orologio durante la notte per ridurre i disturbi atmosferici.

### Il valore della temperatura visualizzata non è corretto:

- L'orologio o il sensore esterno è esposto a raggi solari diretti.
- L'orologio o il sensore esterno è troppo vicino a una fonte di calore (radiatori, dispositivo elettronico, ecc.)

### L'unità non risponde ai tasti, il display mostra segni confusi o non riporta alcuna indicazione:

- Premere il tasto RESET (B7) con un oggetto appuntito (come la punta di una penna). Il microprocessore integrato viene azzerato e riavviato.

### Il display della stazione base ha delle macchie:

- Non esercitare pressione sul display. Le macchie scompaiono da sole. Questo può richiedere molto tempo, a seconda della temperatura ambiente.

## Manutenzione e cura

Il prodotto è esente da manutenzione, ad eccezione della sostituzione della batteria. All'esterno deve essere pulito solo con un panno morbido e asciutto o un pennello.

Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti chimici in quanto la superficie dell'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Non applicare una pressione forte sulla superficie sensibile del display.

## Smaltimento



Dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici!

Alla fine del suo ciclo di vita, smaltire il prodotto in conformità alle normative vigenti in materia.

Rimuovere le batterie inserite e smaltirle separatamente dal prodotto.

### Smaltimento di batterie/batterie ricaricabili usate



In qualità di utente finale avete l'obbligo (Ordinanza batterie) di restituire tutte le batterie/batterie ricaricabili usate; lo smaltimento nei rifiuti domestici è vietato.

Batterie/batterie ricaricabili contaminate sono etichettate con questo simbolo indicante che lo smaltimento nei rifiuti domestici è proibito. Le designazioni per i metalli pesanti coinvolti sono: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo. È possibile portare le batterie/batterie ricaricabili esaurite gratuitamente presso un centro di smaltimento autorizzato nella propria zona o qualsiasi altro negozio in cui sono vendute batterie/ batterie ricaricabili.

In questo modo si rispettano le disposizioni legali e si dà il proprio contributo alla protezione dell'ambiente.

## Dati tecnici

Batteria .....	Stazione base 4 x 1,5 V Microcella (AA) Sensore esterno 2 x 1,5 V Microcella AAA
Durata della batteria .....	ca. 2 anni
Radiofrequenza .....	433 MHz
Portata .....	fino a 100 m (in campo libero, con collegamento visivo diretto)
Protocollo orario .....	DCF
Durata dell'allarme/Ripetizione sveglia.....	2 min / 5 min
Formato orario .....	12/24 ore
Ambito di misurazione termometro .....	interna da 0 a +50 °C / esterna da -20 a +50 °C
Dimensioni.....	Stazione base 368 x 229 x 30 mm Sensore esterno 101 x 62 x 23 mm
Peso .....	Stazione base 900 g Sensore esterno 65 g

## Dichiarazione di conformità

Noi, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, con la presente dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni principali della direttiva 1999/5/CE.



La Dichiarazione di Conformità di questo prodotto è reperibile sul sito [www.conrad.com](http://www.conrad.com).



Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazioni in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

V2\_1114\_01/IV